



## Babylonia 1|2017

Défis langagiers de l'afflux actuel de réfugiés

Sprachliche Herausforderungen im Zusammenhang mit der aktuellen Situation von Geflüchteten

Sfide linguistiche dell'attuale afflusso di rifugiati

Language challenges of the current refugees' afflux

> L'intégration langagière des réfugiés: quels discours vs. quelles pratiques?

> Wie können Geflüchtete möglichst teilnehmergerecht alphabetisiert werden?

> What is the impact of traumatic trajectories on language learning?

> Rifugiati: quali (s)vantaggi linguistici per una piena integrazione sociale?

Alors que l'Europe est confrontée à une augmentation de l'afflux de réfugiés sur ses territoires, la question de leur intégration langagière prend une place importante dans l'espace public, résultant en des initiatives collectives et individuelles, des actions sur le terrain ou encore en la création d'organismes publics ou privés destinés à leur prise en charge. La thématique des réfugiés est également l'objet de débats politiques où les enjeux langagiers émergent de façon récurrente. Dans ce contexte, Babylonia a décidé de consacrer le numéro 1/2017 à cette thématique.

Das Heft hat drei thematische Schwerpunkte:

- Verläufe der sprachlichen Sozialisation und des Spracherwerbs von Geflüchteten* (z.B. Spracherwerb in post-traumatischen Situationen, Aufbau eines mehrsprachigen Repertoires, Bedingungen der Aneignung der Sprache des Gastlandes, usw.)
- Dispositiva für den Sprachunterricht für Geflüchtete* (z.B. Ziele und Bedürfnisse der Geflüchteten, Unterrichtsspezifika, Ausbildung und Qualifizierung der Lehrpersonen, Alphabetisierung usw.)
- Sprachpolitik und institutionelle Politiken betreffend die Aufnahme von Geflüchteten* (z.B. Rolle von Übersetzungs- und Dolmetscherpraktiken, sprachliche Herausforderungen im Asylverfahren)

### I prossimi numeri di Babylonia

2/2017 Die vielfältige deutsche Sprache in der Schweiz. Ein Einblick

3/2017 Musique(s) et apprentissage des langues

1/2018 Italiano in Svizzera

Per ciascuno di questi temi, dei contributi risultanti dalla ricerca scientifica vengono messi in relazione con degli articoli risultanti dalle pratiche sul terreno. L'obiettivo di questo numero è infatti quello di presentare delle iniziative puntuali, dei risultati di ricerche, e delle riflessioni pratiche. Benché la Svizzera costituisca il contesto geografico principale dei contributi, gli articoli concernono anche i paesi vicini che si trovano a dover fronteggiare le stesse sfide.